

La. i. 1. (Zs. 15, 540). Rg. 2. (90). — Bibl. 10. (Diut. III, 432). 13. (Diut. II, 43).
Ep. P. 3. 4. — Wo. 3. (Zs. 15, 538). — Zf. (Mafsmann 100)

ZUM BRIEFE PAULI AN DIE PHILIPPER.

CCCCXXXVI

a = Codex Carolorub. Aug. LXXXIII. b = Codex Berolinensis Ms. theol. fol. 481.
c = Codex monasterii heremitarum 16.

- | | |
|---|--|
| 1 Offensa polcnussida a 41 ^a — 1, 10 | Commilitonem hfrk gfsflp ³ b 79 ^a (hfrf- ¹⁶ |
| 2 Pretorio dinchus c 114 ^b — 1, 13 | gfsflfn ⁴ a 42 ^a — 2, 25 ¹⁷ |
| 3 Inuidiam, malam æmulationem. ellenunga | Detrimenta vngefuore a 42 ^a — 3, 7 ¹⁸ |
| 4 a 41 ^a — 1, 15 | Configuratus ebenbilidot a 42 ^a — 3, 10 ¹⁹ |
| 5 Quid enim vuaz denne pediv ¹ a 41 ^a — | Sequor, imitor. kingen ⁵ a 42 ^b — 3, 12 ²⁰ |
| 6 1, 18 | Priora, i. noua perfectiora. fordroran ²¹ |
| 7 Exinaniuit, i. humiliavit. kesmähta a 41 ^b | a 42 ^b — 3, 13 ²² |
| 8 — 2, 7 | (Destinatum ⁶) i. cil a 42 ^b — 3, 14 ²³ |
| 9 Habitu kehebedo ² a 41 ^b — 2, 7 [CCCCXXXIX] | Configuratum, i. conformatum. kebenbili- ²⁴ |
| | dot a 42 ^b — 3, 21 ²⁵ |

CCCCXXXVII

a = Clm. 4606. b = Clm. 6217. c = Clm. 14745. d = Codex Stuttgart.
herm. 26. e = Codex Angelom. i 4/11. f = Clm. 22201.

- 10 Commilitonem⁷ ginoz f 250^b gnoz a 157^a d 5^b e 66^a genoz b 22^b genoza c 82^b — 2, 25

CCCCXXXVIII

Codex Guelferby. Wiss. 47.

- | | |
|--|--|
| 11 (Ad profectum, .i. augmentum) i. ciki- | Arbitratus est .i. bi uanenti* ¹⁰ 52 ^a ²⁶ |
| 12 digi* ⁸ 51 ^a — 1, 12 | — 2, 6 ²⁷ |
| 13 Profectum kidic* ⁹ 51 ^b — 1, 25 | Concisionem .i. snit* ¹⁰ ().i. morsus canum ²⁸ |
| | .i. zánunga 53 ^a — 3, 2 ²⁹ |

CCCCXXXIX

Codex Stuttgart. theol. et phil. fol. 218 f. 51^d.

- | | |
|--|--|
| 14 Habitu in kibarido in kihebedo ¹¹ — 2, 7 | Sine querela analaster — 2, 15 ³⁰ |
| 15 [CCCCXXXVI] | Occurram kile — 3, 11 ³¹ |

¹ die ganze gl. untergeschrieben a ² lateinisch und deutsch am rande nachge-
tragen a ³ dh. herigesello ⁴ dh. heregesellen ⁵ vgl. Graff 4, 217 und intentio kingo
Germ. 8, 13 ⁶ Destinatum] e aus i corr. a ⁷ Commilicionem b ⁸ cikidigij k durch
anhängung von c corr. aus b ⁹ nach kidic rasur ¹⁰ die worte untergeschrieben
¹¹ in kihebedo im context